Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/61.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
PHONE MUtual 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA

大漢公報
The Chinese Times

報價目表

地區	每月	每季	半年	全年
雲埠域派到	一元六毛	四元八毛	九元六毛	十九元二
雲埠郵寄	一元七五	一元五七	十元五毛	十二元一
加拿大郵寄	一元七五	一元五七	十元五毛	十二元一
美國各埠郵寄	一元五七	一元五七	十元五毛	十二元一

（零售每份一毛）

中華民國五十年 五月廿五日星期四
Thursday MAY 25 1961
Vancouver 4, B. C. Vol. 23. No. 24 Page 1
新聞紙第式拾叁卷第二四號第壹頁
歲次辛丑年四月廿一日 夏立日六月五 滿小日一廿
孔子紀元式仟伍佰拾式年
加拿大華文日報之先導者創肇於壹玖零柒年
加拿大新聞社、社聞通等社團合、社聞電訊之長期特約戶

◁本市天氣▷

今日太陽照耀 預測午後晚間漸轉天陰
高溫度 六十二
低溫度 四十七

◁各地溫度▷

埠名	度高	度低	埠名	度高	度低
多倫朗度	九七	五四	多利城	四六	五四
滿地可	五六	六四	錦磯	五七	三四
三藩市	三六	十五	卡技利	六七	三五
舍路	七六	三四	點聞頓	一七	五五
紐約	五七	二五	溫哥華	十八	七四

約翰生漫遊遠東歸來
向政府報告其經過
提議經援落後國家
但要實際惠及廣大羣衆

美京。華盛頓廿五日美聯社電。美副總統約翰生漫遊遠東各自由國家返來之後。彼於今日向堅尼地政府之部長們報告彼此行之經過。印象及其提議。彼之提議若美國對於亞洲落後國家之援助。尤其是經援能夠合理及實際上管理。則亞洲人民可以自行與共產主義來鬥爭。

彼提出。加國出生之美國駐印度大使之哥不烈芙氏之在印度之與廣大羣衆接觸之「捲起衫袖」外交政策。係最佳之政策。而希望美國其他之外交官。亦作同樣之行爲。

彼謂。哥氏之與印度人民作廣大之接觸。便實際地明瞭印度一般人民之需要及彼等之問題。而搜集此種廣大羣衆之問題及意見集合起來。便成爲一種最有價值外援資料及策畧援助之物資。方針及方法。而令到廣大羣衆獲得實際上之利益。

約翰生指出。在彼整個旅程中。並未有一個自由國家之請求美國派軍隊協助彼等抗共之戰。

△自由亞洲國家大有人力存在

彼謂。事實上。自由亞洲國家有的是人力。而彼小量之經濟來支持右翼政府。可是寮國之地區廣大。故此美國認爲單獨的武器之供給係不足。

倘若美國發表寮國之戰況詳細新聞。則表示出成千成萬之右翼軍隊。竟然拋棄彼等之武器而向寮共投降。

法國之所以不能在越南站立。而給予共產黨佔領了半個越南。係因爲法國政府犯了同樣之錯誤。不肯作社會改造及不肯放棄政權等一向在越南之利益而令到當地人民之反感。而只有退出越南。

金元購買與國
並非可行政策

美國現在明白單以金元政策來購買與國。並非一個可行之政策。除了金元政策之外。還須要獲得保證。人民獲得直接之利益爲最重要之條件。

例如。南韓之被選出之政府。不但獲得美國之支持。並且獲得美國援助。可是卻爲軍政府將政權奪去。

而該等南韓軍政府領袖輩。爲了肅清貪污及腐敗。南韓之革命係必需要的。

另一個例。係如農民們需要肥料來耕種。而美以最低之價錢。將肥料售出。可是經過了該等政府人員及其他商店之接手後。其價錢之高令到農民們

彼等一向之作風。

美國現在認識了廣大羣衆之力量。係較若干之獨裁者或財閥們之力量來得重要。尤其是現在蘇聯及中共之越來越強大。彼等之勢力越來越廣濶。而尤其是東南亞國家受到壓迫之時。美國必須要改變彼等一向之作風。

美國在寮國之教訓。令到彼等迷夢立刻醒覺過來。美國以大量之武器及

美國須要改變
彼等一向作風

羣衆之力量。係較若干之獨裁者或財閥們之力量來得重要。尤其是現在蘇聯及中共之越來越強大。彼等之勢力越來越廣濶。而尤其是東南亞國家受到壓迫之時。美國必須要改變彼等一向之作風。

美國在寮國之教訓。令到彼等迷夢立刻醒覺過來。美國以大量之武器及

陳毅指控美國
干涉寮國內政

瑞士。日內瓦廿五日合際社電。星期三日十四國國際政治會議中。中共代表陳毅發言指控美國計劃全盤干涉寮國之政治發展。企圖通過國際共管之途徑。來將寮國再度轉變爲殖民主義之政治。

中共外長陳毅於大會中發表演講。指出美國之寮內政提議。其意思係壓制寮國人民之國家及民主之行動。及消滅寮國人民愛國行動。彼謂。美國此種提議。係暴露出美帝干涉寮國內政之眞面目。

陳毅對於此種「國際共管」方法指責甚力。而另一方面支持三國國際監察團員有否決權。

美國及英國之外交官對於中共外長之演講。係增強了雙方不能有商量餘地之表示。

於此次政策演講之會議後。蘇代表提議將會議休會。至於何時則未有決定。

△英蘇外交官
舉行秘密會議

可是今日英蘇兩國之外交官。則舉行彼等之秘密會議。企圖利用此次休會之期間內。來一次討論能夠獲得一個適合於各國之方式。而令到會議能夠有順利進行之可能性。

雖然大會休會數天。可是此間之外交家們並未感到悲觀。反而彼等覺得休會之後。會給予寮國問題有較大之鼓勵而獲得解決。

美總統支持
牽引機換戰俘

美京。華盛頓廿四日美聯社電。美總統堅尼地於今日給予彼之支持牽引機換取古巴戰俘之行動。可是彼指出政府對於此事不擬參加。

白宮今日發出文告指出。美總統堅尼地要求人民集款來購買牽引機。來由私人組織之委員會來與古巴嘉勒圖政府換取反嘉氏之戰俘返回自由。

同時。堅尼地參加此種私人委員會之會議。此會議係由羅斯福夫人。工會領袖路透氏及米頓愛善考華氏。

張道戎取消
赴美之行

南韓。漢城廿四日美聯社電。南韓軍政府之新總理張道戎將軍及其他四名官員。曾定於星期三下午。乘機赴東京轉美國。而與美總統堅尼地會談。可是於最後彼取消赴美之行。

一名張將軍之副手謂。張氏赴美之行。係很肯定地取消。而將來並未有決定之日期。

美國國務院公佈。指出張道戎將軍與堅尼地總統之會議。於此時係最不適合者。

美國務院謂。堅尼地總統現在係有很多之集會及約會。故此不能夠與張氏會面。

南非最近動態

南非。柔城廿五日路透社電。對於該等計劃於南非獨立之三天內。實行罷工之領袖們。警察局已經下令加緊調查此事。並迅速將該等領袖們逮捕。

雖然警察們最近在南非之黑人區域內。大捕黑人。將彼等囚禁於獄內。可是罷工及罷工之冊子。仍然在各地流行。

該冊子指出於倘若華首相不召集南非之代表們舉行會議。共商國是。而一意執行。則非白種人會自行其道。

該冊子謂所有黑人。除醫生及看護外。均應於五月廿九日來參加特別之宗教集會。

日與蘇訂漁約

日本。東京廿四日路透社電。日本與蘇聯已經簽定了一項漁業協定。而給予此間拾二艘之沙文魚船。準備赴北太平洋捕魚之先聲。

此條約係規定日本漁船。在該處捕魚及數量。

森比氏患重病

剛果共和國。千省伊城北四英路透社電。千省長森比氏。現在係患了精神破裂之症。而其症狀甚爲嚴重。

一名發言人謂。聯合國在伊城之代表杜蘭鐵氏。已經准許森比氏之私人醫生前往赤道省之哥城醫治森比氏。

森比氏係參加剛果高峯會議。而於彼不滿意會議進行。而欲返千省之時。爲中央政府奇總統之軍隊將之捕獲。而囚禁於赤道省。

剛果聯國高官
戴將軍辭職訊

印京。新德里廿五日美聯社電。印首相尼赫魯於今日公佈。剛果聯合國之高級官員。印度之戴將軍。已經辭去其職務。

尼赫魯謂。戴氏之辭職並未影響印軍五千名在剛果之任務。而彼等仍然係在剛果。

剛果中央政府總統奇氏。曾屢次要求聯合國將戴氏召回。指控戴氏。對於中央政府係採取最不友善之態度。而對東方省之叛軍政府基氏則有愛好之行爲。

於十週日戴氏返聯合國紐約總部作磋商後。奇氏與聯合國軍間之關係。却大大有改進。

尼赫魯對記者謂。剛果內部已經有了重要之改變。例如奇氏召集國會之開會而很多議員。已經被送進里城。族間之戰爭減少。並將森比氏囚禁後。剛果之省分裂潮流亦已經停止。

此等轉變。係尼赫魯所指出。亦係印度早就要求剛果實行之要求。

戴氏現在返回印度。再度担任印駐柏總督之任務。

降傘隊長江李
昇爲將軍

日本。東京十九日。美聯社電。寮國中立政府之降傘部隊隊長江李上校。今日爲親共方面昇其爲將軍之職。而江李今日發表指控寮國。泰國及南越。企圖來阻止寮國和談之成功。

哥河事件爭辯未了

加京。奧太瓦訊。哥林比亞水利工程條約之事。在加京與域多利間已經進行了數次之討論。而且在下院中亦作若干次之查詢。成爲了加國間之一個嚴重之問題。因爲此事有國際性之意義。

哥林比亞河水利工程條約。係爲加美國間之訂定。美國國會已經通過此約。可是加國方面。因爲中央政與省政府間對於哥河財政及費用問題。未獲得解決。而延遲了此條約之通過。

因此事而令到中央政府與省政府間之互相指控。互推責任。

上週。財長扶林寧於域多利與省長班納會面之時。省長班納曾經指出。彼於該約未未簽字前。曾經致書中央政府。表示該約若干點不加贊成。

在下院中以各議員均作此種之詢問。而扶林寧部長指出。倘若獲得班納省長之允許。彼可以將該書公佈於下院。

彼指出。於簽字前數小時彼始收到此信。

今日扶林寧與省長班納同參加一個午餐。而彼兩人可能在此間之會餐中寫下了哥河爭辯之另一頁。而扶林寧可能請求班納之允許。而將其信在下院公佈。

一名犯毒藥婦
將被撥出境訊

加京。奧太瓦訊。移民部長化夫人於星期二日謂。她仍然考慮是否將現在入獄之一名雲埠婦人。因非法擁有毒藥物而被囚者之撥出境令。

一名英國出生。而自一九四九年便入加居住之馬蘇尼夫人。係於一九六一年四月十四日被撥出境。該令係按照移民法令規定。凡係違犯了中央之鴉片及毒藥法之移民。必須被撥出境。

化夫人在下院答覆詩詩夜夫黨議員考活氏之時謂。在原則上。此種撥出境令係不能夠有上訴之權。可是她現在仍然再度察查該案及考慮該令。

馬夫人係與其第一丈夫及三名兒女。於一九四九年來加。而她與其第二任丈夫結婚後。生育了兩名孩子。她現在丈夫係加籍公民。

中央之預算案
將在下月提出

加京。奧太瓦訊。奧太瓦公民報謂。中央政府之預算案。會於六月六日在下院提出。對於此次預算案。究竟於何時在下院提出。已經有了很巨大之推測。而財長扶林寧對於此事。及其日期拒絕作答

提議嚴厲執行在華埠
禁止違反交通例

雲訊。一名驗屍官陪審員於星期三日提議。雲埠警局應該在華埠區域實行嚴厲之禁止違反交通例之橫過馬路之運動。而於必需時要顧請一名能說華語之警察。來協助此條例之實行。

於星期二日一名老華僑陳氏。因違反交通例。而在片打東街一百號布洛中心橫過馬路而被撞死後。便由該位陪審員提出此項議案。

該陪審員謂。倘若於施行此項法令因言語之關係。則一名會說華語之警官。應該顧請。而嚴厲執行此法令。

在法庭上。警官積維士指出。執行此令有若干之困難。而主要者係當我們停止華人非法橫過馬路後。該等華人根本上不能說英語。

警局法庭之華人傳譯者溫日隆同意。華埠之非法橫過馬路係有存在。

據目睹此次事件者謂。此位七十歲老人係於一架巨大貨車後突然走出。而被一輛輕貨車撞倒而致死亡。

而法官對於該駕駛者並未給予責罰。

應將售給麥穀
與中共條約公佈

域多利。自由黨領丕爾遜來此間來作協助自由黨競選埃士圭磨。山納支地區國會議員作演講。而於域多利對自由黨集會中謂。中央政府應該將加國與中共訂立之麥穀合約公開於下院中。

丕爾遜謂。中央政府根本上拒絕將此合同公佈於下院。甚至合同之內容及貸款之條件詳細亦不給予。

彼謂。今年中共購買加麥。四千六百五十萬浦式耳之多。倘因爲中共內部遭遇到糧食缺乏而使然。

丕爾遜謂。所謂長期合約。只係加國一方面之希望。倘若中共一旦獲得豐收之時。便可以拒絕購買加麥。故此農業部長之此種小孩及不現實之見解。實在係要不得者。而農夫們應該要小心。切勿爲此種不切實際之諾言所蒙在鼓裏。

二千難民逃港

香港。廿三日美聯社。據香港之公安局局長思格呈士謂。香港每隔十日必須要給予二千名。新從大陸逃出之難民以居留之所。

以相到加京訊

加京。奧太瓦訊。以色列之首相賓氏。於今日由以色列抵達加國。而受到了以色列猶太人之歡迎。可是受到阿拉伯人之反對。

以色列首相抵達之時。加首相第芬碧架親自到機場迎接。

彼會於星期日晚。飛美國訪問。

新廣東 梟雄傳

高天亮著 全共五冊 壹元七五

太乙十三掌全五冊白雲壹元七五
俠侶鴛盟 全六冊 雲峰 二元壹
武林十三劍全廿四冊歸風八元四
冰霜劍華錄全六冊孫寒冰二元一
秘魔一劍全冊凌波三毛五
混元十三寶二冊凌波七毛
銀劍恨全冊 倪匡三毛五
歲月無情 俊人著一元一

中英對照世界名人格言集 六毛
中英對照中國歷史與人物十三元
實用西班牙文會話 四元二五
俄語標準發音讀本 一元三
英文單字詞性變換手冊 九毛
漢譯范氏高等代數學 二元式
高中數學總複習綱要 壹元六
眞空管的精義 雷特著 式元八
社交生活的安排 古澤著 七毛
重印全國名醫驗案類編 二元

愛的漩渦

張競生 五毛

落葉 郭沫若
一得集 徐速 壹元壹
情賊 徐味濤 六毛
二胡基礎教程 六毛
京胡學習手冊 四毛五
廣東小曲集 六毛五
粵樂名曲集三冊 二元六
精裝粵曲冠軍 式元
最新特大名伶粵曲王壹元
最新荷里活歌選 壹元三

加拿大 華青書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

本公司爲利便僑胞起見特約本公司香港聯號元豐泰出入口庄爲我僑胞服務代運寄糧食回家鄉親屬戚友手續簡便妥當快捷運寄手續及糧食價目另印有表章如蒙委托請親到本公司取閱或函索當即付上

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三三年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

你日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請察記。你雖然購有保險員護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠亨市定夾哥林比亞街支行啓

溫高 中和行公司
華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到

冬菇 花菇 香菇 芹菜
消暑醬料
鮮明咸魚

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

補品之王 舉世無雙
養生至補丸 每瓶百粒
足服百天
每罐七元五毛 郵費五毛
買二送一
并代客寄回大陸親友
各種書籍藥品 用錄備案

白地要聞

野火燒不盡春風吹又生

太平山下色情泛濫 多種淫業遍佈各處

四。一元試片。俗稱爲小電影。其放映之電影。有單。裸體者。亦有雙人表演者。內容多半淫褻不堪。其演員非脫衣舞女郎。即爲賣淫之輩。本地貨佔大半 外來貨少之又少。兩三元看十五分鐘。即告。塌。高尚一流戲院超等位五。摩宮。此架步。對外稱之爲浴室。實際上往浴者少 前往被「摩」或「摩」人者居多。此等浴室中常駐有女子多人。變相幹其賣淫勾當。每客以兩個鐘頭起計。每鐘頭三元。其實一個鐘頭才得十五分鐘而已。

六 淫畫。在此類中。有本地翻製與舶來之分 本地翻製者。多數出現於廟街或有平民夜總會之地。其質之劣。至不堪言。但舶來者則較佳。多出現於某等外國什誌。畫檔、裝釘成畫報或小冊子狀。內容均爲裸體模特兒。其裸體程度已超出本港淫褻條例所訂之限度。較少者爲舶來「雙人圖」在港尚不多見

七。淫書。此類淫書亦有中文與英文之分。中文小冊子之淫書。以往警方曾屢次搜獲。其買賣場不外廟街及有平民夜總會之地。英文淫書在少數英文什誌檔有售。過去較多屬舶來品。自本港色情販子翻製後。本地貨亦有出現。

八。內容含淫褻性之雜誌。此類雜誌。表面雖不帶淫褻。但骨子裏盡是男盜女娼之故事。青年男女尋期閱讀者。所受之壞影響及受毒之深。較之上述數種。更甚千百倍。蓋其毒素隱而不見。每使 中毒而不自知

除上述多種外。原有所謂「鎖匙俱樂部」、「私人派對」。「××晚會」等等 一言以蔽之。不外藉某種名義。遂其淫之實。至京士柏山上之「一元三味」 則係最下爲之色情事業。

警方雖完全查悉上述色情事業之詳情。不斷取締。惟邏者自邏。營者自營。此起彼伏。野火終燒不盡。「完」

記者與美總統妹夜遊

堅尼地小姐亦同情中國飢民
對大陸有糧食輸出深感驚訝

美國總統堅尼地之妹堅尼地小姐及其夫婿史密夫先生。於昨日隨同美國副總統詹森先生。於昨日抵達香港。下榻國賓酒店一〇七號房。

昨日報界記者對美國與堅尼地小姐及史密夫先生。前往美麗華酒店作私人聚談。並暢遊油蘇地避風塘。後來還到東頭村徙置區巡視。

昨晚九時許。堅尼地小姐及夫婿史密夫先生在報界記者陪同下。乘專車抵達美麗華酒店。試食中菜。所選擇菜式。計有燕窩白鴿蛋。蟹子鱔。豉椒炒牛肉。咕嚕肉。揚州炒飯。「未弗」

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理 Benjamin Moore 號
全部漆油。零沽兼發行

遠東色彩油漆專家積梁。專門承接殖館油漆。工作精美。價錢克己。
姊妻丕漆油有限公司
經理人李彭

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C MU. 2-1514

本店自開張以來明蒙僑胞惠顧不勝銘感茲爲擴展營業除特設經濟時菜新式燒臘叉燒排骨油炸酥鷄龍穿鳳鷄蹄鵝等並全日茶市由九時至下午四時止特聘名師主理專製：燒賣。蝦餃。叉燒飽。腸粉。家鄉咸水角。炸蝦多士。釀北菇鳳葉菓。玻璃粉菓。腊腸蒸滑鷄。鷄球大飽。諸君光顧。盡興乎來

中華民國五十年
點城民治黨職員表

正主委 馬炳林 副 馬炳輝
執行委員 馬炳林 馬爲禮
馬振華 黃傳達 黃燕世
周明郁 何能雙
馬昌基 謝汝剛
馬宗禹 林三合 馬耀邦
馬兆新 副 林三合
科員 馬森 馬忠 馬衛宗
監察主任 黃寬
監察文書 馬爲禮
候補監察 周元盛 馬昌枝 余仲維
秘書 馬耀邦 陳少鑾
科員 馬榮新 李永恩
財政 黃燕世 副 張高潮 黃子芹
外交 謝汝剛 副 馬昌基 馬炳坤
慈善 黃傳達 副 馬植三 馬成安
科員 馬創銳 馬昌枝
馬福海 敎龍歡
宣傳 周明郁 副 馬郁光
科員 廖培光 黃濟白
黃尊志 甄衛炳
調查 馬振華 副 黃棠
科員 朱補怡 馬立 黎介民
馬奕樺 黃文新
核數 馬爲禮 副 鄧慶厚
催收 馬忠 黃寬
庶務 馬衛宗

實業部職員表

總理 馬宗禹 財政 馬衛宗
監督 黃寬 文書 馬耀邦
外交 馬爲基 核數 馬爲禮
董事 馬炳輝 黃燕世 朱補怡
馬炳林 黃尊志
馬補怡 馬炳林 黃尊志

中華民國五十年
駐加國總支部
第十五屆職員表

正主委 王華進 副主委 司徒擢予
執行委員 周玉生 簡國安 簡建平
伍澤濂 陳文彬 林伯勝
林洪公 王權炳 簡建業
徐子榮 趙榮義 梅拱學
吳祖光 蔡安邇 關邦健
吳一平 簡而明
候補委員 鄭光益 馬鏡棠 呂定國
劉社陳 周永熾 梁少如
正監察 雷紹基 謝志如 張明益
監造員 副 呂禮庭
監察秘書 宋甘泉
監察委員 余喜 林達榮 黃湯新
林榮 陳宜歆 楊子順
呂頌智 梁壽平 林普安
周少川 陳秋郁 黃奕志
候補監委 鄭拱麟 何毅 岑兆英
馬藝長 容學柱 蔡朱漢
總理主任 陳文彬 簡而明
李華英 李耀樞
董事 黃寬 林炳輝 宋錦坤
黃燕世 林炳林

蓬權社職員表

社長 馬拱宸 副 廖華帝
文書 馬炳輝 副 周明郁
財政 何能雙 副 馮振華
外交 馬炳林 副 馬炳坤
監督 馬森 副 馬昌枝
議長 謝郁洲 副 馬建民
核數 馬爲禮 副 司徒慶厚
候補董事 劉慶厚 余鏡濤 馬兆新
賈子芹 何能雙 謝汝剛
馬振華 蘇森

中華民國五十年
中國洪門民治黨
駐加國總支部
第十五屆職員表

正主委 周玉生 副主委 司徒擢予
執行委員 伍澤濂 簡國安 簡建平
林洪公 陳文彬 林伯勝
王權炳 簡建業
徐子榮 趙榮義 梅拱學
吳祖光 蔡安邇 關邦健
吳一平 簡而明
候補委員 鄭光益 馬鏡棠 呂定國
劉社陳 周永熾 梁少如
正監察 雷紹基 謝志如 張明益
監造員 副 呂禮庭
監察秘書 宋甘泉
監察委員 余喜 林達榮 黃湯新
林榮 陳宜歆 楊子順
呂頌智 梁壽平 林普安
周少川 陳秋郁 黃奕志
候補監委 鄭拱麟 何毅 岑兆英
馬藝長 容學柱 蔡朱漢
總理主任 陳文彬 簡而明
李華英 李耀樞
董事 黃寬 林炳輝 宋錦坤
黃燕世 林炳林

財政主任 趙榮義 副 周永熾
科員 鄭其海 林伯筵
黃國連 關文萬
王權炳 副 李榮
馬英奇 梅樹生
雷紹邦 李如相
外交主任 簡國安 副 馬鏡棠
科員 關文彬 關伯强
林伯强 鄭健業
組織主任 伍澤濂 副 黃志如
科員 林鈿 李顯輝
黃敎灼 劉衍芬
宣傳主任 周玉生 副 劉社練
科員 林雨亭 鄭炎才
訓練主任 馬國亮 周慕賦
科員 徐子榮 副 梁少如
社運主任 雷紹邦 劉紹福
科員 馬福海 黃聖提
文敎主任 吳一平 副 雷紹基
科員 鄭今像 梁啓新
馮浪帆 鄭新福
核數 馬爲禮 副 鄭光益
催收 馬忠 黃寬
庶務 馬衛宗

B.C. COLLATERAL
77 W. HASTINGS ST

當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・鐘仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現備富有經驗華青年。在本公司任職櫃部服務。工作優良價錢克己。
喜市定街東七十七號電話 請押鋪廣告

美國總統輪船公司
往香港迎新娘
同渡蜜月於總統船上

克利夫蘭總統船
威爾遜總統船

每三星期來往香港及三藩市海上優遊。並肩携手。月明星稀。憑欄遠眺。聞歌起舞。靜觀影片。此情此境。能不心曠神怡。又況船位舒適。嘉肴美饌。侍應有人。招呼妥當。新婚夫婦。盍興乎來。
隨帶行李免費額三百五十磅。

由三藩市至香港
頭等位 單程 六百六十五元起
經濟位 單程 三百四十元起
由香港至三藩市
頭等位 單程由六百廿五元起
經濟位 單程三百三十元起
海空聯運
頭等位 雙程由一千三百元起
經濟位 雙程由七百八十元起
由三藩市至墨哥華火車特位連膳費四十四元九毛一仙
貴客購票可採用詩曼亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交款辦法。欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

AMERICAN PRESIDENT LINES

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新粧佈置 華區鬧中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啓

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區
客士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落便利
投往觀光 優惠相宜
前經朱旺啓

蓬有益
FONG YOU YICK
432 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
醫 立止日夜保安丸每瓶七元
痔 心氣痛丸一服全愈 每瓶五元式毛
粒 皮膚濕毒痒症 跌打藥水五每瓶三元
症 跌打骨破 止痛膏每盒三元
脚骨止痛丸七元
眞痛科爛脚
補腎丸每瓶七元
同良藥房行便知

選論

眞正的好人是寂寞的！

——「孤星淚」影片給予我們的啓示

同樣。我們在社會上發現這樣的一條定律：以正當的方法掙錢困難。以不正當的方法掙錢容易。你看。多少的貧兒所以能夠暴富。多少庸碌之徒的所以能安富尊榮。難道是靠月薪積累的結果嗎？決不是的。等而下之。我們再看看。那些靠賣淫可以營巨宅。藉走私可以發大財之輩。他們都是以不正當的方法來獲致一切。在過豪華的生活。安穩地享受着。你能說社會是公正的嗎？。因爲今日的社會祇是「笑貧不笑娼」。所以也就間接鼓勵着人們怎樣的去投機取巧？怎樣的去走歪路來弄錢？至於那些「好人們呢？他們只能以正當合理的方法掙錢。能掙到「八口之家。可以無饑矣」的。那就是天大的本事了。實在已無法再有優裕可言。又何況他們具有這樣的一種精神。即「窮有所不爲。貧有所不取」。所以只能「安平樂道」以終生。而註定是寂寞的。

那麽。讓我們再看看所謂「社會良心」吧！顯然。這是一個非常動聽的名詞。富有誘力作用的。社會上究竟有沒有這種東西？似乎是有的。它存在什麽地方呢？是存在於人們的言笑晏晏間。人們底酒酣耳熱之餘。一陣感嘆唏噓的聲音。那就是社會良心所賴以存在的處所。它如影如形。若即若離。至它底眞實價值究竟何在呢？那就很難具體的道出。因爲有力量的人。不肯伸手。沒有力量的人。無法伸手。它雖出發於一種正義感與人道感。却始終不能構成爲眞實的力量。以幫助好人。成全好事。充其量不過是在有些人的情緒上經歷一陣擾動而已！不過。在那些血管比較硬化或者血液溫度不夠的人的心靈中。却連再輕微的擾動都不會發生的。因此。你能說社會良心是具有何種價的東西嗎？它果眞能支持起好人的不寂寞嗎？在古代「出入相友。守望相助」的社會中。人們確是極富於同情心的。故「社會良心」隱然成爲一大力量。它不僅可以勸善。而且可以懲惡。好人之所以不寂寞者。其故在於此。可是到了今天「物競天擇」的時代裏。人類的同情心已稀薄到極可憐的程度。那裏還能凝聚成堅實的「社會良心」呢？那又怎能保證着好人的不寂寞呢？

【未完】

監禁。罪名爲强姦一名六歲女童。該一被姦女子。如今已長大嫁郎。生育兒女。昨謂當年錯誤。亂指淫賊。伊稱將伊姦污者。原屬一異漢。而大衛域爲白種。大衛域在獄中。研究法律。並獲得學位。有資格充當律師。廿餘年來。彼雖自認犯法多次。但始終否認曾强姦女童。其妻則早於二十年前。改嫁別人。

世界地震中心 多在太平洋岸

加省柏沙典拿訊。試取地圖一幅、並向太平洋四週劃一界線。即見地球上多數地震活動中心發生之地帶。蓋地震百份之八十。乃在太平洋岸發生。此言乃由列治德博士發表。列治德博士乃加省技術學院地震學家。爲世界最顯著地震學專家之一。列博士並謂普通以太平洋西岸最爲活躍。此等地震活躍地乃初出山嶺區域。

列治德博士設立列治德表。紀錄地震力之度數。彼最近曾用富布禮學額在日本研究問來。謂日本有世上最嚴重地震問題。日本研究地震人員比諸美國爲三倍。日本有名之火山實際上與地震無關。地震與火山均由同樣之山嶺動力產生。惟火山並非相接引起地震。

西漢寃枉坐監廿二年 强姦女童罪名獲洗脫

田納西州諾士鎭美聯社電。四十三歲男子大衛域。在寃枉坐監廿二年半之後昨日出獄。彼於一九三八年被判終身

長篇武俠小說

白髮魔女傳

·梁羽生著·

第廿四回 轉念棄屠刀 深仇暗解 眞情傳彩筆 舊侶難忘 烏柒零

他盤算未定。鐵飛龍掌心勁力已發。這時只要稍一分心。便要給對方掌力震傷臟腑。因此慕容冲只好咬實牙關。運出內家眞力。與鐵飛龍相抗。

兩人在石上盤膝而坐。運氣運力。四掌相交。四目相視。不到半個時辰。兩人都汗出如雨。這樣的比試。比刀槍相拼。還要兇險百倍！只要誰一鬆懈。便是準死無疑。鐵飛龍內功較深。可是慕容冲勝在年青力壯。氣足神健。雖然暑遜一籌。也還抵禦得住。

再過一刻。兩人更覺心頭滾熱。喉嚨焦燥。汗出更多。全身濕透。慕容冲知道時間一久。自己必然落敗。可是這時已到了最緊要之際。誰都不能退讓。除非同時撤掌化勁。否則必受重傷。慕容冲雙掌似被膠着。想認輸也不可能。何況又不敢分心說話。

再過片刻。慕容冲頭上熱氣直冒。心中焦燥。運足氣力相禦。他們所坐那塊石頭。正對着秘魔岩下的岩洞。正在吃緊之際。岩洞中忽然發出一聲怪笑。連城虎帶着幾個人在洞中衝了出來。幾般兵器倏的向鐵飛龍身上斫去！

原來那日應修陽發現慕容冲神色有異。悄悄叫內監傳話給連城虎。叫他留神慕容冲。自己仍到乳娘府向客氏母女請安。連城虎到慕容冲房間去看。慕容冲已經不在。查問之下。知道慕容冲一早出宮去了。連城虎心中起疑。仔細搜他房間。在牆角發現鐵飛龍約他單打獨鬥的小紙團。心道：「原來如此。他想必是另邀高手去了。但爲什麽連我們也不告訴一聲呢？」拿了紙團。去找應修陽。却不料遍找無蹤。既不在乳娘府。也不在青陽宮。竟不知到那裏去了。到了傍晚時份。乳娘府傳出更驚人的消息：客娉婷也失蹤了。

客娉婷是午間乘逍遙車出宮的。到了傍晚。不見回來。客氏派人到京郊各地名勝所在尋覓。在西山發現逍遙車被打得粉碎。人却四覓無蹤。客氏哭得死去活來。一面派人去找。一面到女兒房中查看。一查之下。才在櫃桶中發現客娉婷的留書。說是永不回來了。

連城虎將一切情況報告給魏忠賢。魏忠賢素性多疑。心想：莫非應修陽的失蹤。客娉婷的出走。與慕容冲的赴約。都有連帶關係。

嶺海酒家 加拿大 雲高華
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B. C. CANADA
爲保持顧客信心，設備力求舒適，招待快捷妥當，壹切興革概以維護顧客利益爲前題。
宗旨堅持 以公道價錢，保證作風忠實。用上乘物質，贏得顧客光臨。
每日茶市 由上午十一時至下午四時

CHINESE HERBS
111 LORNE ST., ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada
內外全科 無論何症 不信自誤 信者得救 病症太多 不能盡錄 各藥齊備 定取速寄 謝穩謹白

接裝水喉煤氣管工程
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎 Hugo C. Orre & Co., Ltd.
2117 Venables St., AL 5-0495

THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
甘田米 上品米
U.S. NO.1 EXTRA FANCY TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS HOUSTON, TEXAS
甘蜜米廠

利喬貿易行 雲高華
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
快樂牌 絲苗米 大平賣
花布袋五十磅庄 僅售六元七五 尚有特價貨多種 不克盡錄

元發公司 加拿大 雲高華 華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
四月十六日 華達輪運到
大紅灰蛋 唐山揀手發菜綠豆 金山大糯米 大塊棕葉
源源到市 隨時供應

新合益 加拿大 雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-6527
精選製 燒臘，臘味，批發
新到：
各式去頭鹹魚 寶肉 梅肉
魚皮花生 南乳花生
咸干花生 咸脆花生
合時土產各種瓜菜發行
專車送貨 快捷妥當

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨 地道藥材 籐竹家具 酸枝檯椅 寶石玉器 古畫古董
天寶堂 仁和堂 藥酒 原白糯米酒 濃猛三蒸酒
美國 古利富 著名調味粉 味本

△接寄國內僑眷包裹▽
即日起接理在香港購買食品幷代華僑申請免稅進口事宜
報價等文件 印備奉索 黃中文經紀商啓
外埠請付郵費五分
CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C

驗眼兼鏡眼較 專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元式毛五及式元五毛
藥單小心配合 洗非非及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本號被委爲織行東亞太平洋郵船公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。特增設新船歡迎。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六一年三月十五日奧所華輪船 四月十日百基地輪船
七月八日謙馬利亞輪船 七月廿六日奧所華輪船
由港開來
一九六一年四月十四日朝山號輪 六月廿日謙馬利亞輪船
七月八日奧所華輪船
此外並得委橫代理各公司車票護照 僑界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

長春商業公司 加拿大 總批發
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
著名 檸檬燒 遠在域多利華人酒房 今重到加拿大！
本酒功能：生津止渴。提神醒腦。開胃消滯。配製得法。足夠時候。亦夠猛力。翳膩濃香。美不勝言。初到有限。幸勿向隅。
港澳詒厥齊蒸酒廠 加拿大長春商業公司 謹啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Core Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理機票船票各種保險簽証承寫文件
△代理鐵行東亞太平洋郵船
七月八日由雲埠往港六月廿日由港來雲埠
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

NOTARY PUBLIC 溫日隆公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
襟孖梳銀行二樓細街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

達明
承接木工油漆
專做時代化美術櫥櫃間隔 實新任歡迎
夜 MU 1-7753

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢驗合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘禮服

何雅慈油色裱紙
接畫木工圖則
寫招牌
工作周緻價不濫取
MU 1-0004

關伯明
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 4-3788
承接裝修 泥水工程 決樓安窗 無論遠近 一律歡迎
漆木油漆 及裝花紙 僑胞光顧

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號細街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託喝誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

武俠 少林英雄 方世玉 是救者

第廿一回

火燒慶雲庵方世玉負傷
夜探同義堂胡惠乾被困

第六輯

方世玉三救慶雲庵

壹玖伍

當下各人紛紛議論多時。決定方世玉。胡惠乾。雷小英。月空。月妙等。與一清和尚留在景泰寺中把守。由跛和尚。鉄頭陀。月薇尼姑。法龍和尚等。趕往大佛寺一行。然後再行打探慶雲庵而去。無奈。日落西山。法龍和尚。跛和尚。月薇尼姑。鉄頭陀等。乘着黃昏時候。快快趕返大佛寺而來。法龍和尚返到寺中。與各寺僧人議。並查問白飛龍等可有派人來此打探否。各僧人答無。法龍和尚才放下心來。就在大佛寺中。候到將近二更 各人乃向慶雲庵而來。

原來慶雲庵這次。燒得慘矣。全間被焚。毀壞不堪。燒得磚瓦粉碎。而白飛龍等各人。亦棄了慶雲庵不守。早已返回同義堂而去。斯時。跛大師。月薇尼姑 鉄頭陀。法龍和尚等。來至庵前。見大好一個慶雲庵。燒得瓦片無全。各人心中悲憤異常。鉄頭陀怒曰：「妖禿徒。眞是恃強之極。放火燒佛門聖地。此恨何能再忍。在帥伯我等可乘機殺往同義堂去。一雪此仇爲是。」跛和尚急曰：「賢姪勿性燥。慶雲庵被兇徒燒爲平地。此恨當然要報。今夜白飛龍等兇徒。定然嚴密防備。若是謬然動起手來。實在危險之極。切勿草莽爲是。現在可趕往同義堂一探就是。不要亂動可也。」鉄頭陀祇得連聲說是。跛和尚當即與法龍和尚月薇尼姑鉄頭陀等。乘夜趕往同義堂打探而去。

話分兩頭。且說白飛龍等。見慶雲庵被火燒爲平地。各人亦無可再留戀。亦只得放棄了慶雲庵不要。返回同義堂。三靈尼姑以其師姊亞沙尼姑慘死。不禁悲憤異常。白飛龍早已命人將亞沙尼姑屍體奪回。吩咐好好殯葬而去。矮脚僧則十分得意。笑曰：「今日殺得未算痛快。可惜此名跛禿未快一步。未能將跛禿殺去。實在可惜也。」白飛龍急曰：「跛禿此人。不獨技藝有相當本領。亦詭計異常。我等定然要將跛禿收拾。方世玉等兇徒。才不敢任意恃技也 看來現在方世玉等。定必潛在大佛寺中也。明日再打探清楚。實行再往大佛寺去。定要將少林兇僧惡徒。驅逐出五羊城就是。」

麥嘉云的牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃
McCormick Milk Loaf

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8823
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
禮士街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 GOD
電話 MU. 2-1078

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5080
本社設在華區
位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 長住暫居 來往駐宿 携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

家專鏡配眼驗
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

泰興有限公司 加屬雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
專車送貨 快捷妥當 如蒙賜顧 遠近歡迎

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

藥大綿房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
綿街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顯繡及水松名畫宮殿家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各式小衫線仔番鞋殯館用衣樓仔 女衫廚衣廣鞋圈 身絕布茶巾旅店 床布枕袋毛巾氈 歡大量賣獻

金興利記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B. C.
PHONE — MU. 9743
話電新
MU. 5-9743
即到新貨 台灣台灣 竹馬筍蹄 大帮批發

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂 殯儀館
服務週到 禮堂寬濶 大停車場 專車接送 不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹貳叁五號

永隆公司 雲埠
WING LUNG CO.
142 E PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
五月二日船到大帮
大紅咸蛋 五彩皮蛋
中艇墨魚 艇大章魚
金錢尤仔 九龍吊片
各式去丁花菇冬菇大香菌
特別名師精製臘味燒味
美味「牛肉干」

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
離雲埠不遠加拿大貫國公路上商業建築一座地段在公路上約有壹百一十尺深一百四十尺上有士的古樓內括舖位兩間另樓上寬大住房三間舖內每間裝有浴室厠所廚房壹概齊備兩舖之中一間已配備各種新型餐館裝設另一間可設雜貨生菓店生意鋪位面對千餘學生之大中學校並握進入該區唯一之大公醫院要衝誠不可多得之有價值商業建築僑胞欲壹舉而得有餐館及生菓雜貨鮮花生意而又解決住家居停幸勿交臂失之價錢式萬六千五百元現銀期悉可商訂
▲附設貴業機宇接揭
△本處常有屋宇商店及工廠貴業出賣請留意為
吳國華辦事處啓

廣南生雜貨行
KWONG NAM SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
鹵味豬頭
鹵味豬肚
頂瓜瓜豉油鷄

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813
★幸運公司出品
百花亭贈劍 — 何非凡 吳君麗 合唱
十二寸立體聲片 每只八元
音樂片 — 秋江別、貴妃醉 午夜鈴、白頭吟 合一只四元
專售及修理各種家庭電器名廠影相機錄音機及傳真機
金星 美雲 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總匯
電工程 煖水熱氣爐火各種電器安裝上

漢聲

洪門情條
以義氣同結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by the Chinese Publishing Company. Owner-Publisher

綉巾盟

司馬洛

所以明知你白天沒有空的也約你見見面。至於何時才回沒有定期。看父親在這邊的官運怎樣而定。不過。無論如何。總有一段時間逗留的。不會在一年回到這裏的。他道：呂小姐。我捨不得你。可是又有什麼辦法？唉。不知何時才能見面。她聽了也顯得非常不安。一會道：我正是同此感覺。

他爲這非常的變化而震動了。心情顯得很紊亂。胸膽間有千言萬語要傾訴。倉卒間却不知說什麼？還有。她此行眞的嗎？抑或托詞與已疏遠？沉默了一刻。有點蒼涼的感覺。毫無生氣的道：照此情形看。我們不知何時才再見。睹物懷人。更怕不知有無再見機會。希望你贈一些東西給我。稍慰渴望。

她黯然無語。對此情九十分難過。答道：我便贈送一點紀念品給你。翌是彼此不變的話。將來一定有重逢的機會的。我衷心希望你能繼續奮鬥。才是根本之計。双方均心情紊亂。說不出什麼話。過了一小時。她告辭歸去。囑他努力爲前途奮鬥。他也囑她保重。以後多多通訊。這天晚上。一僕人以一信送與遂成。裏面沒有一個字。只戴着從前拾得後又交回呂粵生之一方繡花汗巾。

自此後 再見不到她面。數天後向人詢問。知道她舉家去了。但不知何去了。過了一個月。接到呂粵生由台灣寄來的信。告訴安抵那邊的情景。但沒有通訊地址。她寫幾句這樣的話：「身居此間不便和你通訊。所以不把地址告訴你。一切不必掛慮。臨別的話。望你身體力行。沒有學問地位。什麼都無從說起的。

他覺得她太神秘了。愛她念她。但有什麼辦法和她通訊？惟有一筆勾消。嘆息種種妄念。從此埋頭自修。努力工作罷了。

過了一年多。除初時得過呂粵生數次信。告訴她的近況和致問候勉勵的意思。後來却沒有接到什麼消息了。任他朝思夕念。不過枉費精神罷。

這時。遂成在和生店受僱有三年多了。老板倚他如左右手。尤其是老板娘四嬸更看重他。她有一個女兒名雪芳。現年廿三歲了。仍是名姑居處。因此。老板娘很想選遂成爲東床快婿。將來就把整盤生意交他料理，豈不公私兩便？和鄰四叔商量。也同意這個辦法。雪芳自然喜歡的。

怎料夫婦們向遂成提出時給他一口拒絕。說自已經已訂了婚。無論如何。都要候她見面後。明白眞相。如她另嫁或表明謝絕自己的愛。才作打算。目前則不願負她綉巾之盟。 （未完）

酷吏傳

張柏文

非曉得以前曾由老岑所痛恨。這次他來接任總督。必是凶多吉少。所以裴李二人。不及辭職。竟棄官逃往澳門。後來老岑抵任。知裴李已逃。赫然震怒。立刻行文澳門政府。提出引渡交涉。李世桂知雖在澳門立足。馬上再遁往香港。轉船赴暹邏暫避。得以脫離。裴景福也決離澳。與李世桂同走一路。可是他烟癮太重。要多吸幾日。才趁輪到港。却因此誤了時刻。輪船啓行。迫得折近。多留澳門一日。而澳門政府偵騎已至。乃將他扣留解返廣州。岑春煊立將這名犯官。交廣州府看管。把在看守所內。隨即羅列老裴罪狀。具本奏參。半月後。奉旨發往伊犂當差。老裴乃獲倖充軍處分了。他在伊犂著有一本筆記。名荷戈日記。有一段描寫行抵沙漠時情形。調寄宿驛詞。隨從染病不能興。由自己汲水燒飯。牛活極苦。看來比較在南海任上時的養尊處優。眞有天堂地獄之別。酷吏。如此。也可爲後世誡哩。

（續完）

大笨象

象。是哺乳動物之中較爲巨型的一種。其鼻端至尾尖。長約一支半呎。肩高約九英呎。頭長大。前額凹。頸短。眼小而視覺銳敏。耳殼大。成三角形。長約三呎六吋。濶約二英呎。垂在兩肩之旁。能隨意扇動。象的鼻子。特長而作圓形。能以伸縮。有大力。末端有二孔。鼻端上方。牛一小指。感覺銳敏。能拾針。下顎並無門牙犬牙。上顎則有門牙一對。獠出口外。這就是象牙。上下顎。各有臼齒兩三隻。下唇一角形。前端大。軀幹肥大。四肢粗健。有五趾。各有蹄。皮革粗厚。多皺紋。疏牛粗毛。野生的色褐。而多帶白。家養的因時常用油塗抹。皮色變爲暗色。背部的皮。有厚至三吋以上者。印印及印尼森林地帶。多象羣。每羣約三十頭。象的個性好動。日夜均無靜止的時候。即使休息時。其軀部或肌肢或鼻。亦均繼續搖動。象最怕陽光。故恆在晚間出在覓食。吃樹根嫩芽果實等。其牙能掘穴。鼻能捲以援木。多飲水。好浴身泥潭。並愛游泳。有時將鼻孔露出水外而在水底步行。其嗅覺及視覺。均極敏銳。一頭雌象。往往交配幾頭雄象。在交尾時期。雄象的耳腺。會分泌好似果汗般的物質。藉此引誘雌象。象的成熟期很遲。約經廿年。才會生子。九十年平均生六子。哺乳期二年。壽命約一百年至二百年。

世界各國僅存的象。目前可以分爲印度象和非洲象兩種。則文所述。都是關於印度象的各種情形。至於非洲象最顯著的不同處就是。額突。耳小。肩巒。皮色多黑。牙齒的紋路。較細而強。

（未完）

小笑話

有光澤

甲女：「怎麼近來你每天都要出外呢？」

乙女：「你不知道我又做了幾件新服裝嗎？」

賽馬落藥黑幕

世界各地的馬場，都設有化驗室，在賽跑之前或在賽跑之後，取馬的汗液和口水來檢驗，看看練馬師有沒有暗中下刺激劑，牛克冷的番木鼈精，可以令一匹久沉不振的馬，突然生龍活虎，而大爆冷門的，這一個情形，以星洲最利害，所以星洲的賽馬會。特聘一個化學專家，主持了化驗事宜。

不過，據專家指出，普通的化驗，祇是分析出嗎啡與番木鼈精爲興奮劑，對練馬師使用新的荷爾蒙劑，則化驗不出來的，馬來亞的賽馬者，對藥物刺激馬匹作弊，特別注意，如任由這些流弊發生，馬來亞政府便禁止賽馬了！

印度孟買的馬場，因爲替馬匹暗將刺激劑的事，已將二十五個練馬師革除了！

古代文人風雅事

「三月三日天氣新。長安水邊多麗人。態濃意遠淑且眞，肌理細膩骨肉勻。繡羅衣裳照暮春，蹙金孔雀銀麒麟。頭上何所有，翠微濛葉垂鬢脣。背後何所見，珠壓腰衱穩稱身。」

上面的一段詩是杜少陵在「麗人行」裡描寫唐玄宗天寶十二年上巳曲江邊，諸女的佳麗的，在這幾句詩裏，把她們的禮貌，姿態，服式等，都描寫得非常生動有級。

三月三日，在習俗裡，一向是叫做上巳的，古代的人大多數在這個日子裏踏青和修禊的玩兒。用來被除不祥。據後漢書禮儀志裏記載說：「三月上巳，官民皆絜於東流水上，曰洗濯祓除去宿垢疫爲大絜。」

上巳本來是在三月上旬的巳日的，但是自從魏朝以後，便改爲三月三日。不再用巳日的了，這個記載，我們在晉書禮樂志裡是可以見到的。

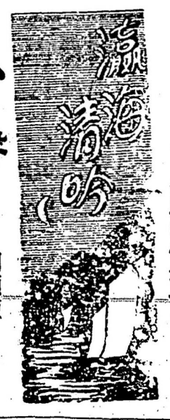
古人在上巳佳節裏留下來的逸事很多。不過還是以大書法家王羲之在蘭亭脩〇那件事最爲膾炙人口，據說當時王羲之在晉穆帝永和九年暮春三月三日，宦遊山陰。和孫統承，公孫綽，謝安石……等四十一人，在浙江省紹興縣西南的蘭亭裏，修被〇的禮，作曲水流觴的玩意，渴了兩杯，帶着一些酒意，滿蘸高興地，便寫起了一篇序文。這就是現在，蘭亭序了。全篇紙上，雖寫着，這麼多的字，人所皆知，鼎鼎大名的蘭亭序了。全序共二十八行，三百二拾四字，其中有許多個極妙的形態表現出來。尤其是之字，竟寫多至二十幾個，但是沒有一個是相同的。

當他酒醒後，覺得剛才寫的文句有些是塗改得很不美觀，看起來很像一篇文稿，他便繼續寫了很多本，但是始終得不到第一次所寫的神氣，於是他便把它珍藏起來，傳到他的第七世孫千智永的弟子釋辨才手裡，才給唐太宗用一個謀臣，名叫蕭翼的，用盡了千方百計，騙取了過來，收到大內裏去，到太宗駕崩的時候，他還有定要把蘭亭序的眞跡貯入玉匣裏，用來殉葬在昭陵裏，自此以後，蘭亭序的眞跡便湮沒了，而三月三日脩〇的故事，便因此而留給人們深刻的印象。

但是也有一些文人在上巳日裏，不但沒有機會去休息他們的身心，反要在憂患中過着悲涼寂寞日子的，例如文信國就是其中之一了，他有一首上巳的詩：「昔自長淮樹去帆。今從燕薊眺東南。泥沙一命九分九，風雨六年三月三。地下故人那可作，天涯遊子竟何堪。便從餓死傷運蹇，而對西山已發慚」。用這樣的心情去過上巳，不但興致全無，還被一種悽愴的境界壓着呢，所以他在這首詩的題目上說「予自丙子上巳日，眞州屏之城門外，于今憂患迨六年，俯仰時節，爲之慨然。」

還有一首是元代的大書倪林在上巳日作的。「石梁破屋路欹斜，僻似華陽道士家。漠漠春雲飛別鶴，潺潺夜雨雜鳴鴉，閒看稚子翻書葉，時有鄰翁汲井花。日莫傷心江十綠，北舟人已蹋飛霞。」這樣的境界，但總出不上山陰蘭亭修〇時那種熱鬧的氣氛了。

（以〇代禊）



心聲

周順源

作客他鄉久 風鄉夢遠驚
秋深摧落葉 夜靜聽蟲聲
親老身猶健 兒孫學未成
囊螢兼刺雪 無忝返哺情

馬立進君寄贈雲埠益豐茶室步韻

司徒樹濃

其一

運籌有策羨英雄 高掛招旗溫埠中
勝友常臨珍食譜 高朋雅會擺長龍

其二

益食能 遠近知 豐饒美點最宜時
茶談陸羽稽名物 才快朶頤萬車怡

題雲埠嶺海酒家

前人

嶺南廚傳久名揚 海錯山珍妙選良
酒美茶香皆僞品 家鄉風味不尋常

區鏡棠律師事務所
香港皇后大道中一九三號
一樓一一六號房 電話 MU 1-8249

周衛賢律師事務所
香港皇后大道中一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪
地方雅潔 招呼妥當
大議小酌 隨時應命
僑胞光顧 格外歡迎

Sunbeam
新美味
新鮮麵包
鮮

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李聯璋
電話 AL 五八八一四 MU 四·〇五三五

(滿)(地)(可)(銀)(行)
汝之生意 宜借銀否
如能得借款利息低廉是否能助汝展開生意改革現代化或置新器具
若汝能還債滿地可銀行有銀帮助汝之生意
請結識汝之銀行司理爲君之良友他之營業是借銀做堅固生意他必樂意在可能範圍帮助汝
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS B of M
BANK OF MONTREAL

黃炳超 BING C. WONG
專門商業會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10 TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

加拿大 天生堂 雲高埠
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
本堂四十週年紀念。大減價六十天。照原價一律八折。欲購從速。逾期復售原價。由三月十五日起至五月廿五日止。本堂所裝之藥品。應有盡有。
加料育器興奮丸 用時未裝。每打十元。送情素半打。如買兩打。贈娛樂器一具。人染疾病。最慘痛者。發育不全。臨敵不興。誤人誤己。有婦無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。力敵終宵。牛殖細小。種子無能。朝晚壹服。連服兩打。的的確確。發育驚人。從此種種。羅後有賴。如若不然。餘丸回尾。依價承回。回尾限期。十四天內。過期不受。先字聲明。
羊眼劵、壹只五元 三只十元 抗陽露 壹樽三元 壹
懷情素 壹粒壹元 壹打八元 久戰露 壹樽三元 壹
娛樂器 壹具八元 處女丹 壹料五元
本堂交易 不受私家赤 希爲原諒

加拿大雲高埠
司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B. C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師燒易牙。
大議兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

·春季進補最合時宜·
代理天津中央製藥廠出品：
人參精·人參精丸·
鹿茸精·鹿茸精丸·
·功能續命天下無雙·
國產雜貨應有俱備·
大量供應·

經拾數年中西文經驗，代理各大小餐館、士多商店、旅館、及其他各類等會計數目，並且代填報入息稅，爲省顧客玉步按期上門服務，非常週到，取價從廉，不論埠內或埠外，祇用電話通知即行到訪不誤，同時免費供給個人商業發展意見

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲埠著名
大筵小配 國時廉命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

△兒童文藝叢書

青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下冊共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河叢報。每本二毛五。星島周報每份毛半。眞欄一毛。

中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕痛痺丸 每罐五元
代售 止痠藥膏 小盒壹元
應驗
雲埠增羣益書店
電話 MU 四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

定期試婚世所罕見 少女飽受凌辱輕生

教不嚴 父之過

父是赤色工棍亦遭兇徒襲擊

阿棠曾經幾次來找她會晤。勸她返去。但都遭馮×阻止。看來馮×已覺悟到「定期試婚」與「試辦新娘的辦法。對自己女兒吃虧了。並聲言不准中棠來見亞羣。

事情既已如此 不如出於一死

本月初。亞棠又來央求亞羣回去。却給馮×回家撞正。在厲聲斥喝之餘。還打了亞棠幾巴掌。亞棠敵不過他。終於恨恨地走了。直到前兩天。馮×路過六三四。被人用鐵錘在背後打了一下。險些吐出「蚊飯」。爲了此事。馮×曾與棠鬧上警署去。警方責令双方不准再生事。

本來事情到此。可告結束。但前天下午三時。亞羣亞芳姊妹在家做糊火柴紙盒工作時。芳勸姊姊生性。不要累父親生氣。又說幾月來父親瘦了許多。最近還被人毆擊受傷……

聽得羣鳴鳴飲泣。走入房中。芳見姐姐久久不出。入房探視。見他呻吟於床上。檯上放着一個滴露空瓶。他知姐姐所做何事。忙稟告父母。將他送入鏡湖醫院。經洗胃後無事。但仍在醫院留醫。警方知道此事。已傳馮×到警署問話。

「完」

澳門出現拐子 向一對小兄弟下手

澳門消息。澳門最近發現有人拐帶小孩。前日。在趙家巷上有個五歲的小孩幾乎給拐子帶走。後來家長發覺。喇尾窮追。結果拐子被捕。

據說。那個拐子經常在趙家巷活動。上週四日。趙家巷十二號有個八歲的小孩張文强。在下午二時返培智小學上課。剛出街口。便遇上一個年近五十歲的男子。這人問小孩看不看戲。又拿出生果給他吃。還給他一毫半。小孩愛吃好玩。便跟那男子走。那男子還叫小孩。不得把此事告知父母。他們一直走到清平直街。這時。張文强記起要上學。掙開那男子的手。直奔家中。把經過告訴父母。

到前日。那大胆的拐子又到趙家巷巡走。張文强認出他。便給父母指點。張父暗暗留神。這時文强的弟弟文儀。剛走出街口。果然見那男子向文儀招手。又像給他一些東西。接着把文儀帶走。張父大驚。立即追踪。一直追至板樟堂高陞樓附近。張父怕那人由樓巷逃走。立即召警把那男子拘捕。

儀悉。那拐子年約五十。穿白恤衫。黑長褲 膠拖鞋。現被警方扣留。他爲什麼拐帶小孩。警方將進行調查。

如精神不振請服維他參丸奏効神速！

VITA - ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大紳壹百正五元九毛五。細紳六十正四元壹毛五

奇氏止痒膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE藥房，譚頭廳藥房，肯寧坎藥房哥倫比藥房，緬藥房，元豐公司，利倫貿易行，中華藥房，片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣登記局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。鹿路街中和行。丹李維街式壹九號人民書店。★域埠非士活街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓登華公司★卡加利建生公司★溫尼辟源源公司

總批發處及門市部：堅利有限公司

THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B. C. TR. 22810

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒式元。頂大盒三元七毛五。細盒壹元。

雲濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)

機唱電 機音錄 機音收 機視電理修

獨特

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

南聲娛樂十寸慢片每張三元五毛

呆老拜壽（一張）鄧寄塵 羅麗娟
呆老添丁（一張）羅麗娟 鄧寄塵 鄧寄塵 鄧君綿 鄧碧影
電影名曲選（一張）南紅 張生
才女考探花（一張）江峰 伍木蘭
武松打虎（一張）
狄青（一張）鄭輒寶 黎翠霞
古典新聲（一張）音樂片 呂文成主奏
西施（一張）
貂嬋（一張）江平 冼劍颿
王昭君（一張）鍾雲山 梁素琴
楊貴妃（一張）白楊 朱頂鶴

片打實業公司

超慧梁 廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

街角三層磚樓△四間舖面六組聯房在最繁盛地点坡價只三萬六千元良機勿失（問梁春廣）

街角商業區△在頃士威三間舖一間屋連屋主之草舖在內每日生意九十元先交八千元月充一百二十五元全價式萬六千五百元（問梁春廣）

本號有大批樓房及生意出賣請問周永職 陳馳威 梁一强 梁春廣 張燮元 劉蓮英 畢 地 梁慧超

本號代理房屋汽車火燭傢私燕梳

雲哥華

眞味齋臘味廠

JIMMYS FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石班腊魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨

美味鴨下庄 每隻叁元七毛五
豉味鴨片 每只壹元七毛五
每只八毛五

(注意) 本廠臘味經政府衛生部批准寄運外國通行無阻

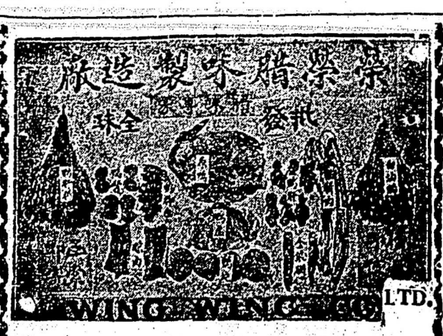
另有：毛油燒肥鴨 明爐燒乳鴿 豉汁燒排骨 桂花燒香腸
一律廉價應客 志存大衆宣傳
推銷場：片打街二七九號
電話：MU 1-7023

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱
萬惡淫爲首 新馬仔 吳君麗 主唱
香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

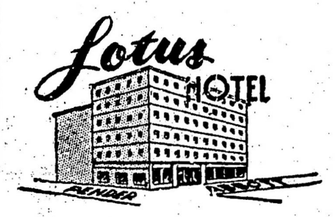
美寶女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

美容專家精工妙法 電話預約保證滿意
摩登時髦冷氣捲燙 全部新式電髮儀器



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八三一

百老滙旅店 華僑大業人士聯合經營 蓮花大旅店



附設服務部 招待僑胞轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445

接鑲各欵美術鏡架 工精價廉

常有顯綉奧麗五彩花鳥絲畫送禮佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各廠喊鐘自來墨水筆價平沽
各種化粧香品特別廉價發售

五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

本行專辦各國聞名製造廠利器。如德國双狗人鷹。廚刀肉刀。雞仔鷹剃刀大小鉸剪。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國IXL刀剪。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美。備胞光顧格外歡迎

「開發館備胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。發刀，叉。廚房用具發行。」双狗人鷹刀樣太多目錄印備函索即奉

雲埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

花旗加厚鋼鐵鍋

◎吳氏花舖 精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

百代實業買賣有限公司王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

機會難逢！西餐館生意大賤賣！

在緬街。興旺區。餐室能容坐六十壹名。每日生意壹百式十元左右。去年生意收入五萬元。業主經營廿年。因年老退休。願意剃讓華友經營。取價四千五百元。另点貨。照原單計算。

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李 烱 康
行址緬街夾寧市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映客市定區首次映名貴影片

特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

繕譯及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

堅尼地謂美國人民

缺乏犧牲精神

△阻撓國家前途發展

時報紐約訊、堅尼地總統稱、彼號召美國 民以犧牲精神、保持國家富强。而發現有若干人士。拒絕响應此種號召。

總統列舉其號召項目如下、增稅、消除若干軍事建設及基地。長久援助海外經濟落後國家。管制農業、限制工資及物價使與外國貨物競爭市場避免飛彈基地工潮 協助教育。取締種界歧視。

堅尼地之意見 乃在答覆長島花園城之「每日新聞」女編輯、函中發表。該報於昨日 刊登總統信件。

該報女編輯皮得遜女士、於五月四日致函白宮。指出堅總統稱。彼曾邀請有才能之人。暫時放棄其商場地位及工等入息。而充當官職。服務國家。但許多人予以謝絕。

他又稱。彼曾籲請新聞界勿過份暴露有關國家安全之消息。亦未獲合作。

美京白人搗亂 非洲黑大使館

美京。郵報電。國務院官員如今担心。因在美京之非洲黑人國家大使館。近來常受恐嚇威脅。

馬利。迦納。喀麥隆等三國大使館。常接得電話恐嚇。馬利外交官之汽車。兩星期前。又被人用磚頭擊碎玻璃窗門。

上週末、喀麥隆大使館被人潛入盜去公物。一千元現鈔及受縱火焚燒。各黑人官員。對此事甚。深表不愉快。

美京警察。前星期忙碌於保衛婦女免受强姦。昨星期則忙碌於保護非洲大使館。

國務院人員認爲。此種白人對待黑人外交官。對美國不利。

華人告狀爭取 西婦十萬遺產

三凡市訊。八十三歲婦人一名。遺囑將其遺產十萬元。贈予三凡市基金會。昨被青年華人殯館侍役一名辯爭。謂婦婦曾允盡將遺產交給承受。

該婦婦爲富羅蘭斯巴拿夫人。乃三凡市肥皂製造家亞塞巴拿寡妻。一九五九年十二月廿三日逝世。除七千元外。盡將遺產交予基金會。

但遺囑項一千元給予林富昊（譯音）。林富殯館侍役。一度曾爲三凡市省立大學學生。昨在高等法庭入案。斷言彼與巴拿夫人之「伴侶與知己」。合格承受十萬元。

巴拿夫人遺產管理人苗頭紐獲。稱林之斷言爲「妄誕」。紐獲並謂巴拿夫人約四年前。在林氏受僱之殯館與林氏相遇。夫人助彼與移民當局接洽。及對於其教育極表興趣

北雲餐館生意批或賣

時代化餐館生意。租賃或賣。位於北雲埠 Credit Union Bldg. Lonsdale 新醫院附近。良機莫失。詳情電話 YU 7-8155 洽商。

◎宜僱園中廚一名

位於 Ashcroft, B.C. 埠附近、好工金。與 J. B. Jackson, Hat Creek Ranch, Ashcroft B.C. 洽商。

◎雲埠民治黨支部 民國五十年職員表

正主委 簡國安 副 簡建平
執行委員 周玉生 王華進 鍾捷予 林洪公 林伯勝 伍澤濂 吳照光 徐子樂 陳文彬 呂定國 吳一平
候補執委 關邦健 趙榮義 梅拱學 蔣安翹 張明益 王權相 林岳鎏
正監委 余喜 呂禮庭 林進傑 林榮
副監委 廖造喜 黃鴻新 陳宜談 林普安
監察秘書 宋甘泉
候補監委 呂頌紹 鄭光益 楊子順 謝志如
秘書 吳一平 黃啓珉
財政 鄭新福 曹子晉 梁啓新 陳宜談
財政 鄭光益 關邦健
科員 梁少如 黃國連 林榮 鄭鴻麟
外交 林伯勝 梅拱學
科員 李榮 黃奕志 馬樂盛 陳秋霖
組織 岑兆英 鄭其海
科員 李耀福 張其 馬藝民 馬恒沛
訓練 伍澤濂 謝志如
科員 鄭炳耀 蔣榮漢 關文剛 羅彭年
社運 簡而明 李如相
科員 雷紹邦 劉海平 鄭建業 劉壯練
文教 李華英 梁啓新
科員 林伯强 林岳生 林貫通 鄭烱光
生產 雷紹基 梁文顯
科員 鄭鴻麟 關伯明 簡偉民 胡其光
宣傳 徐子樂 馮浪帆
科員 周慕軾 鄭炎才 周金滿 趙煥光
會計 鄭新福 呂定國
催收 陳宜談 余隨時
慈善 李榮 黃奕志
庶務 侯穩 馬廣溢
正盟長 廖造喜 副 林貫通
董事部：簡國安 蔣安翹 林洪公 黃炳舜 趙偉常 羅偉護 盧啓振 陳宜談 胡榮忠 李其銘 伍澤濂 林岳鎏 梅拱學 馬藝民 龔德添 林普安 宋華瑞 梁永駿 蔡光乾 林榮 岑兆英 彭光 朱亮

◎中國洪門民治黨 駐澳洲美利濱總支部 第十三屆委員一覽表

（民國五十年一月十吉日）任期兩年

正主席 鄭益 副主席 朱銳箕
執行委員 梁潮 雷家幸 劉子平 潘賢思 陳文均 譚瑞 陳周 唐龍 雷練 陳惠 劉周炎
監察主任 陳周 副監察 謝庭鈴
監察委員 陳子均 雷樹發 司徒日 陳泰扁 陳國仲 黃華 胡松 潘乔 陳科
中文秘書 雷家幸 劉子平
英文秘書 陳文均 陳子均
財政 潘賢思 雷家幸
總務 陳惠 黃華
交際 劉周炎 雷樹發
組訓 譚瑞 陳泰扁
宣傳 唐龍 梁信
慈善 陳三 鄭積
福利 陳俊 司徒日
娛樂 雷練 李吉祥
會計 潘啓 劉栢
事務 黃英 黃章源

賽馬 五月十二日至九月十一日 八十天 每天八場 每逢星期一、三、五、六、日 展覽會公園

美盛金舖 各款十足金葉珠寶玉器 眼鏡 修整 鐘錶 MEE SHING 243 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C.

千五百元定銀取價八千 六個大房間雅潔住宅。全部土庫。若能交定銀四千五百元。取價特平。

街角什貨糖菓店出賣 每月約式千四百元生意。業店經營有十二年。架生用具齊備。取價三千元另点貨。晚間電話 YU 7-433 與 Mr. Leyser 洽商 Broadway Agencies Ltd. RE 6-9731

△代郵

啓者：本實業部樓宇所在地之點問頓旅館于五月十二日午后七時許突遭回祿除公所禮堂及辦公室全無損害外其他房間多被焚廢而樓下一間舖位損害亦大現由保險公司估價專家調查全部修復需費約四萬餘元均由該保險公司負責全責將從速與工恐我股東遠道傳聞發生憂慮故特將實情報告仰各週知關于文件來往仍請依照原址付來無悞

雲埠馬氏公所實業部主席覲俊 書記榮臉 啓

△鳴謝啓事

本總會於五月十四日舉行第四十七週年紀念慶典荷蒙領事長官全加中華總會館本埠僑團代表暨域卡兩支會代表兄嫂親朋好友駕臨助慶指示禮儀鴻詞勗勉祝詞祝電頌賀並惠賜隆儀生花菓品同人等拜領之餘莫名感激謹登數言聊申謝忱簡畧不週諸維諒察

雲埠鐵城崇義總會同人謹謝

△代東

啓者本總公所謹定五月廿八日午后一時舉行三十五週年紀念慶典潔具香茗同日午后五時半假座陶陶酒家公宴歡叙屆期統請

至德總分堂、三德公所、三德書社、暨伯叔昆仲嬸姆青年男女踴躍蒞臨指示禮儀曷勝榮幸

全加愛蓮總公所同人敬約

活活百貨公司 Woodward's

本公司專售家庭用具。男女服裝。日常食品。應有盡有。貨眞價實。信譽卓著。 并爲華友利便起見。特聘華籍售貨員。以華語接待。務令貴客滿意爲旨。本公司總行設在雲埠喜市定街夾亞弼街。支行設在域埠二埠及阿板汝。亞省分行設在點問頓。貴客光顧。倒屣歡迎。

◎哀謝

先祖考德音林公府君不幸於一九六一年五月十二日在醫院逝世不孝等遠在國內聞耗遵禮成服荷蒙禮舉、燕槐、舉富、兆光等叔父料理喪事經於同月十七日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土又蒙各親友贈以輓聯花圈祭軫致送親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 李氏泣淚瀝泣
承重孫 新發抗淚稽首

恩賜芳名 恕不稱呼
琼珍兆光兆元共壹百元 舉暢 德聰
禮舉 舉儒合家 每五元 林强 舉諒
德煇 每式元 嘉立三元 傳來二元
以上賻儀
林西河堂總九牧公所 舉惠夫婦 柏新
合家 德槐 禮謙合家 以上花圈
舉富 蘇民合家 以上素車
瓊香館 維康合家 舉理 舉煇 林和
以上花圈素車

舞城中華公所爲捐贈「跑允」醫院傢私 放映籌款

本公所應「跑允」醫院之請特選名片鏡頭捐贈餘俱仰我鄰近各埠僑胞依期惠臨參加解囊樂助開眼界福田一舉兩得日場兩点半、夜場八点半 五月廿八日「正德皇海角尋香」 任劍輝 羅艷卿 梁醒波 譚倩紅 主演 全部歌唱舞台紀錄佳片 六月四日「春風帶得燕歸來」 任劍輝 白露明 李海泉主演 羅劍郎 全部七彩古裝歌唱大鑼、鼓鉅片

◎宜僱住家廚一名 一人家庭。由六月十五日開工。電話 Ritz Hotel MU 5-8311, 式〇式號房 Mrs. Ross MacKenzie

◎餐館生意連實業出賣。有意營斯業者。請來面議或函商均可 A-1 Cafe P.O. Box 536 Lacombe Alta.

◎埠仔獨市餐館出讓 因年老欲退休。誠意從廉出讓。有意者請速商議。 Union Cafe, P.O. Box 101 Winfield, Alta.

◎餐館生意出賣 位於顯你埠。經營中西飯。架生用具齊備。冷煖氣。座位七十五個。取價壹萬八千元。與後列洽商。Golden Gate Cafe, Haney P.C. 電話 Ingersoll 5-7311

◎菓仔舖連實業出賣 本舖位於街角。地点適中。傢俬齊備。有地方住家有車房。取價壹萬三千五百元。另点貨。有意承購者請電話接洽。 AL 5-6419

△百年大計 投資實業

街角菓仔舖。座正最旺馬路。每月生意五千元。舖後住居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。實價五千五百元。另点貨。七姐柏文樓。自一睡房及三睡房各種套房。六年新。皮費輕。局主離埠。割價廉讓。四萬七千五百元。堅固木樓。在商業區。合法住兩伙人。十分鐘行到唐人街。只地價值返壹萬元。現每月收租壹百元。價錢一萬元。現欵三千五百元。

辦事處 MU3-2451 住宅 AL 3-2184 簡林逸娟啓

MAY KAN CHINA AGENCIES 254½ E. PENDER ST.,

「男子間的秘素」 世界首創特効 新「歡樂藥」 MH號

不試此藥不是強健的男子 一搽此藥成爲強猛的男子 試用MH號藥能使雙方達到最高峯的愉快，而且能持久交接等到滿足爲止，互相交換樂趣，MH號藥是一種最新科學藥膏，並沒有損害身體，每樽五元，卑詩省另加營業稅球5%，如君購用請將欵付來下列地址，當即將藥從郵付上，每樽有中文說明書指明用法。

環球藥品有限公司 UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD. 1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1 B.C. PHONE: MU 2-4931

明記參行 香港永樂東街壹號七式 MING KEE HONG 127 Wing Lok St, E. HONG KONG

啓明參茸行 九龍深水埗醫局街壹號九 KAI MING HONG 119 Yee Kuk St, KowLoong HONG KONG

請廣東僑胞注意 本行素爲僑胞服務信譽卓著今特舉辦特價直運廣東全省四鄉。不限重量。大額什粮食品粮包。多寄照計連稅欵運費在內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頭紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下

白糖三元九毛 猪油九元九毛
片糖四元壹毛 咸魚十四元
黃荳三元八毛 蠔豉卅八元五毛
紅豆五元五毛 牛油九元九毛
黑豆六元八毛 花生肉六元八
眉豆四元正 紅棗十元〇五
臘肉二十二元五 黑棗十元〇五
粉絲十四元 麵餅四元八毛
扎粉五元二 麵粉三元
通心粉五元正 麥片四元八
咸猪肉價錢十八元 冰糖五元壹
以上價目(俱以港銀壹公斤計)。如想托寄何物。請將貨欵先行付返做行便代妥辦一切。 粘米粉四元五 上白米三元三 臘腸四十二元 奶粉八元七 牛奶三元八 罐頭鷄七元五 罐頭牛肉七元七 糯米粉四元五

經理劉達明謹啓

全層樓。寫字樓召租 位於片打街東壹壹六號。(即民治黨樓上樓下)。全層最近改造一新。空氣充足。又式樓寫字樓房間一個。有意租賃者。請到本報與簡國安洽商。

◎獨市餐館生意 連實業出賣 好生意。有住房。價相宜。有來去水。如意者請來面議。 Beechy Cafe, Box 298, Beechy, Sask.

雲高華

華新書局

查泰萊夫人的情人 壹元八 岡田櫻子譯
壹個女人壹年中的廿四小時 元一
冰霜劍 全六冊 孫寒冰 二元一
紫燕宵鋒 全八冊 臥龍生著 式元八
西域平魔記 全六冊 柳長春 二元四
廣東梟雄傳 全十冊 高天亮 三元五
鞭聲動南北 全十五冊 高天亮 五元式五
妹英義俠 全四冊 江楓著 一元四
陰山双劍 全十三冊 陸羽著 五元二
天心七劍 五冊 諸葛青雲 一元七五
玉笛飛雕 全二冊 丁方著 七毛
混元十三寶 全二冊 凌波著 七毛
秘魔一劍 全一冊 凌波著 三毛五
大俠天山熊 全一冊 凌波著 三毛五
天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各 三毛五
綠野奇英傳 全八冊 高峰著 二元八
丹心奇俠 全八冊 梁楓著 三元二
丹心英烈傳 全二冊 曉堂著 壹元二
白髮魔女傳 全八冊 梁羽生著 四元
歲月無情 俊人著 壹元〇五
只不過是愛情 葛姐著 一元一五
心理學家 王德民著 五毛
心理學淺說 菁碧著 六毛
情孽 最後的微笑 碧侶各 九毛五
世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
宋人創作小說選 王華著 一元五五
偷生一元八 惶惑 老舍著 一元六
天橋 熊式一著 一元八
中國的小詩 黃應良著 六毛五
越劇精華 二冊 一元〇五
恩前想後 俞遠著 七毛五
元明散曲 顧佛影著 六毛
明清傳奇 趙景深著 四毛
生命的叫喊 威克家著 四毛五
某夫婦 巴金著 八毫五
武林十三劍 全廿四冊 八元
冰川天女傳 全十冊 四元
蹄風羽梁生著 五元
Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷
CP-8

雲高華埠 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
號線 MU 3-4928
園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎
五花靚腩肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
辦事處電話：MU 2-5284
代理實業生意買賣按揭，各種保險，樓房租務，建築房屋等

△雜貨店前舖後居▽ 百老滙商附近雜貨店日做五十元仍可增加舖位四廳房四式千壹 鄭旺住宅 FA 5-5951
△住宅區生意買賣▽ 溪中帶旺街角地位兩層士德高有兩組房另雜貨舖全價式萬四千元另点貨 鄭旺住宅 FA 5-5951
△好地位新居▽ 六廳房士德高新屋巴士線經門口只賣一萬四千九百先交三千 鄭旺住宅 FA 5-5951
△希士定吸吸街附近▽ 離學校商場巴士線壹個步落全價九千五百元 馬國樑住宅 MU 4-7646
△孖屋地段▽ 喜士定東區高爽地盤適宜興建築單或双屋年價五千五百元 許杏欽 TR 6-6272
△好過新▽ 去年完成三睡房住屋全十庫自動煖氣熱水全價壹萬五千餘先交三千五百元 伍澤濂住宅 RE 3-5743
△廿組稻文▽ 近市中心面比區好入息稻文無吉房之憂賣主大犧牲廉讓交換實業亦可

神龕會函謝洪人

西人神龕會。太平洋西北方分會。昨函謝洪門民治黨。參加聖天表演盛情。大意如後。

洪門民治黨主委簡國安。本人代表盟長西文氏暨全體會員。以誠意致謝貴會。於五月十式日舞命龍要瑞獅。參加本會聖天大集會。此次表演。乃節目中最為精彩。凡與本人談及者。無不異口同聲。讚為該晚之特點。請代本會向參加者。代表示以本會誠懇滿意心情。同時所應辦手續。亦得你們滿意。最後再謝你們團結精神。此等熱情。永記我們腦海中。并祝各位健康。總理哥頓西化氏。董事威廉彭氏署名。

全僑祝雲市七五紀念 籌備及服務人員名錄

△服務人員一覽

甲：巡遊大會。總指揮黃文甫。指揮：周若漁神父。梁甦魂。何國權。胡彩星。黃孔阜。林普安。馬英奇。劉芦柱。

聯絡員：梅拱學。林伯勝。李顯榮。鄭少棠。黃成康。蕭秉祺。黃春生。糾察隊：華裔海陸空退伍軍人會會員。

乙：遊藝大會。遊藝主任劉光銳。宣佈員：黃堃俠。梁春廣。簡而明。管理播音：馮開錫。寶寶公司。強華。音樂演奏：振華聲社。清韻社。海鋒會。

學生歌詠：各僑校學生歌詠隊。體操表演：中華女子體操團表演。：洪門體育會瑞獅團舞瑞獅以慶。

丙：鷄尾酒會。徵贈及管理食品者。黃文甫。簡而明。黃祝齡。林時青。李偉健。周永年。黃伯猷。林善彰。伍善予。孫垣。馬立鶴。

招待者：王華進。黃淵偉。簡建平。簡業存。馬榮騰。張繼夫人。鄭堃培夫人。雷灼生夫人。莫廖若仙。劉光銳夫人。

管理工作人員晚間便飯者：馬發强。梁緝光。黃英發。

徵捐炮竹者：梁春廣夫人。馬善九。陳玉墉。【續昨完】

全僑慶祝雲市紀念 舉行「中國夜」各秩序

雲訊，此間全加中華總會館。籌備全僑慶祝雲市成立 十五週年紀念。定期九月廿七日舉行「中國夜」巡遊。游藝等秩序如后：(甲)巡遊大會。日期。本年五月廿七日(星期六)。時間下午八時至九時。巡遊秩序。(警察為車引導)。一。中加國旗。二。羅傘隊。三。橫額。四、路程牌。五。中華女子體操團。六清韻音樂社國樂隊。七華僑公立學校女生提燈隊 八。華人天主教會。甲。花車。乙。華女隊。九。振華聲藝術研究社飾車。國樂隊。十。文強學校女生提燈隊。十一。瑞獅。巡遊路程。由哥林比亞街及片打街角開始。向四行至卡路街。轉向企化街。東行至哥街，轉北至片打街。由片打街西行。至商林比亞街止。「所經之路線。請各商號。社團。俱樂部。住宅。一律掛青黃瑞獅。(乙)游藝大會。時間下午九時。地點中華總會館門首街道十一個部落。一。中華女子體操團表演。二。華僑公立學校。文強學校學生歌詠。三。振華聲社演奏。四。清韻社演奏。五。瑞獅團舞瑞獅耍球技。(丙)鷄尾酒會。時間。下午十時至十二時。地點。中華總會館三樓四樓。歡宴市府人員。及西人七五紀念籌備委員、暨其賓眷。及大會工作人員等。夕悉。該日下午十時至十時半。在哥林比亞街夾片打街角。樣燒燈竹。精各僑胞於該日下午七時至夜間十二時。切勿停車於片打街東端一百碼部落兩旁街邊云。

黃樹超翁合飴讌親友

雲訊。雲埠僑商黃樹超翁。以其公子光耀君有弄璋之喜。各親友聞訊。咸送禮道賀。黃翁為酬謝各親友致賀盛意。於昨廿一日下午五時半。假座陶陶大酒家。設羌酒式十餘席歡宴。屆時。嘉賓紛紛賁臨。席間由黃堃俠君。宣佈設甚酌意旨。黃本牛君代黃翁致辭答謝。隨即起菜。酒半酣。黃翁夫婦。偕其公子光耀君夫婦。手抱麟兒。輪席敬酒。彬彬有禮。直至七時半。賓主欣然握別而歸。

陳立兆翁定期出殯

雲訊。老僑陳立兆。原籍新會旺冲。於昨廿三日。因過街不慎。為貨車撞傷。舁入醫院後。不治逝世。享壽七十八歲。遺下家屬皆在祖國。後事由其卓然房鄉親代為料理。定期於本月廿九日下午一時。假座暗市黨殯儀館舉行喪禮。出殯歸土。卜葬於山景墳場云。

黃禮儀翁仙逝訊

片市曾別訊。本埠中國洪門民治黨。歷任重要職員。文事科長黃禮儀翁。台山水溪村人。來加五十餘年。熱心社會公益事務。忠厚待人。皆稱長者。不幸以年老身弱。於昨十八日病逝於本埠公醫院。定期於廿四日午后兩點鐘。在本埠殯儀館出殯。但其孫媳等。在姐利埠經營商業。託本埠民治黨達權社協辦喪事。

香港政府 興建龐大醫院

香港。美聯社電。香港政府現已興建伊麗莎白女皇醫院。傳此醫院將為英國聯邦內之最大者。將設置一千二百二十張床位。

據香港政府之宣佈。該醫院之建築費。達三千萬港元(合美金五百八十萬)。

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址 1011 東片打街

僑胞們好消息！

加幣十元 包寄白米四十磅回鄉
(包買價。包納稅。包費用。親友不付分文就可收貨)
保証快捷 保証收到 如收不到原銀奉回
油糖豆麵各種食品另有價目表
雲埠代理商號 Cowan's Market FA 5-6271
5430 Main St, Vancouver 15, B. C.

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十五屆報字第十二號

為通告事：本部定於五月廿六日(星期五)下午八時。召開常會。報告黨務進展及本部進支數目事宜。希我全體職員暨男女黨員依時出席。共策進行。是盼此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

中華民國五十年五月廿四日

雲埠洪門體育會通告

洪啓者。本會定於五月廿吉日(星期六)下午八時參加全加中華總會館舉行全僑慶祝雲市七十五週年紀念「中國夜」舞瑞獅助慶。希我全体洪門叔父昆仲。體育會會員。依時踴躍參加。切勿放棄責任。是為致盼。此佈。

附註：

㈠日期：五月廿吉日(星期六)下午八時出發

㈡預期：五月廿吉日下午五時半在陶陶酒家

㈢領取體育會衣裳：同日下午七時以前

㈣消夜：舞瑞獅完畢在嶺海酒家

雲埠洪門體育會公啓

簡氏傢私電器行
價減大片唱運幸轉三三
每張三元五毛 再轉期至五月廿一日
艷陽丹鳳 有情活把鴛鴦葬 芳艷芬 任劍輝
富士山之戀 歇擺紅菱帶 白雪仙 任劍輝 小燕飛
紅娘遞柬 亞蘭嫁亞瑞 紅線女 任劍輝 伍木蘭
楊乃武與小白菜 曹大家 白雪仙 紅線女 任劍輝
紅鸞喜 芳艷芬 鴛鴦淚 芳艷芬
青鑒紅魚非淚影 何非凡 鄧碧雲唱
嫁唔嫁 芳艷芬 梁醒波
艷陽長照牡丹紅 難為兩公孫 芳艷芬 黃千歲
牡丹亭西樓驚夢 任劍輝唱
扒手大王 花都綺夢 梁醒波 李寶瑩
寶娥冤 芳艷芬主唱
舞台戲寶 名伶灌唱
「蕭月白」上下集 「昭君出塞」 「光棍姻緣」
「酒樓戲鳳」 「賊王子」 「孟麗君」
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-8936

春光明媚 食指動
鳳城美点 心裁別出
黃埔粥王 搭我其誰
假期週末 盍興乎來
華區優秀聯歡總滙
雲埠 秘詩賓路仝人立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

富豐驗經
冠全球

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍航行尤然、
汎美為全世界經驗最豐富之航空公司、閣下以較前更低廉之票價可乘汎美著名波音 707 洲際噴射客機享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行、
汎美噴射客機航線遍及全球抵達世界八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠、汎美服務遍到譽滿全球、
PAN AM
汎美世界航空公司
欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話蒙利四一式章式章
Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B. C. Phone MUtual 4-3131